

From Early Child Development to Human Development

 THE WORLD BANK  
世界银行


 中国发展研究基金会译丛

# 从儿童早期发展 到人类发展

—— 为儿童的未来投资

杨一鸣◎主编 刁琳琳◎审校



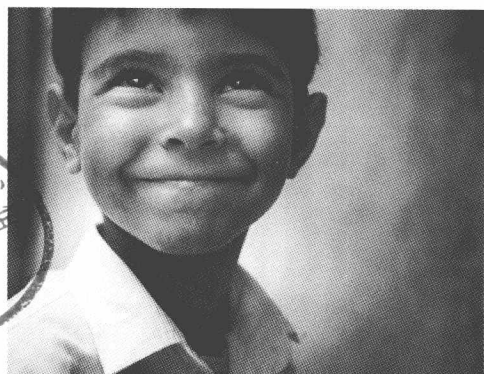
 中国发展出版社



# 从儿童早期发展 到人类发展

为儿童的未来投资

杨一鸣◎主编 刁琳琳◎审校



YZLI0890118859

## 图书在版编目 (CIP) 数据

从儿童早期发展到人类发展：为儿童的未来投资/杨一鸣  
主编；刁琳琳审校. —北京：中国发展出版社，2011. 11

ISBN 978 - 7 - 80234 - 724 - 3

I. 从… II. ①杨… ②刁… III. 儿童教育：早期教育  
IV. G61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 189956 号

版权贸易合同登记号 图字：01 - 2011 - 6133

书 名：从儿童早期发展到人类发展：为儿童的未来投资  
主 编：杨一鸣  
审 校：刁琳琳  
出版发行：中国发展出版社  
(北京市西城区百万庄大街 16 号 8 层 100037)

标准书号：ISBN 978 - 7 - 80234 - 724 - 3

经 销 者：各地新华书店

印 刷 者：北京科信印刷有限公司

开 本：700 × 1000mm 1/16

印 张：23

字 数：318 千字

版 次：2011 年 11 月第 1 版

印 次：2011 年 11 月第 1 次印刷

定 价：50.00 元

咨询电话：(010) 68990535 68990692

购书热线：(010) 68990682 68990686

电子邮件：fazhan05@126.com

网 址：<http://www.develpress.com.cn>

---

版权所有·翻印必究

本社图书若有缺页、倒页，请向发行部调换

## 中文版序

20世纪90年代以来,越来越多来自神经学、行为学和社会学的最新证据表明,幼儿发育的早期阶段,是其大脑对外部环境刺激最敏感的时期,也是大脑功能拓展和结构完善的最关键时期。幼儿早期的营养、经历和环境对其以后的记忆、认知、行为及健康具有重要的影响。这些研究大大深化了人们对儿童早期发展重要性和必要性的认识。

近年来,中国政府和社会各界对学前教育和婴幼儿健康的重视程度越来越高。然而,对儿童早期发展的重要性、科学依据和政策含义等问题,不少人还缺乏全面的、充分的认识。因此,经过对众多相关书籍进行比较,我们甄选出世界银行出版的《从儿童早期发展到人类发展》这本书并组织翻译,以飨国内的研究者和政策决策者,同时推动社会公众对儿童早期发展的认识。

世界银行于2000年召开了关于儿童早期发展的国际大会,本书即大会相关论文和讨论的一个汇编。全书全面而深入地总结了20世纪后期该领域的科学实验、政策实践以及理论思考的优秀成果,对全球儿童早期发展政策共识的达成起到重要的推动作用。虽然本书英文原著出版已经9年,但是这些专家学者的观点、方法和各国的案例至今仍具有重要的指导和借鉴意义。

国际经验表明,为儿童提供基本的保健护理、充足的营养并开展早期教育,对于提高其在未来的教育成就、健康水平、获得更公平的经济与社会机会具有显著的促进作用,并且能够有效地阻止贫困的代际传递。因

此，越来越多的国家加大了儿童早期发展的投入力度，不仅为了促进社会公平，还将之视为塑造经济长期增长动力的重要途径。

中国在儿童早期发展上还存在着很大程度的不平衡。我国社会的城乡差距、地区差距和群体差距，在儿童早期发展上表现得尤为突出和尖锐。基于上述认识以及现实需求，在企业和国内科研机构的支持下，中国发展研究基金会和地方政府密切合作，从2009年开始在青海省的乐都县以及云南省的寻甸县开展了儿童早期发展试验项目，取得了很好的效果，获得了良好的政策和社会反响。我们的试验在某种程度上可以看做是国际同类研究和试验的一种延续，同时也提供了中国的经验和视角，为儿童早期发展的事业做出了中国的新贡献。

发展必须为了人，依靠于人。中国过去30多年的经济增长，在很大程度上是依靠市场机会的开放以及基于比较优势的国际分工取得的。那么，在城市化进程加快、人口老龄化和劳动力逐渐短缺、城乡和区域发展差距巨大的情况下，我们依靠什么来支持发展？我认为，答案在于持续地投资于人，尤其是把握好儿童早期发展的时间窗口。努力促进全国儿童尤其是广大农村地区儿童的早期发展，将不仅对提高中国的人力资本素质和劳动生产率发挥积极的基础性作用，而且对于缩小社会差别、从根本上消灭贫困、进而促进中国社会的融合都具有至关重要的意义。当前，中国致力于转变发展方式和促进发展成果的共享，因此，我相信翻译出版这本书是及时的。



中国发展研究基金会秘书长

2011年10月

## 英文版序

儿童幼年时期是极为重要的阶段，因为它决定着接下来的青少年和成人阶段的生活。受到良好教育的儿童可过上舒适的生活，并为全民创造更美好的社会。是的，儿童是我们的未来，为他们的幼年投资，就是在为全球的人类发展和经济发展投资。

2000年4月，世界银行主办了一场全球性的会议，研讨投资儿童早期发展（Early Child Development, ECD）的惠益与挑战。这场具有划时代意义的会议将世界一流的专家、学者、从业人员及决策者汇聚一堂，共同关注儿童早期发展的方方面面。这些代表来自非政府组织及其他私营部门团体、政府机构、多边和双边组织。本书内容记录了会议进程。世界银行希望通过本书的出版，鼓励各国针对儿童早期发展，尤其是生活贫困的儿童和家庭，采取相关政策，并激励其他团体和组织投资儿童早期发展方案。

关注儿童发展的原因超出了传统意义上的人道主义关切，那种关切通常放在那些最无力照顾自己者身上。神经学、行为学和社会学方面的新见解强调了给予儿童一个更好的生活机会的重要性。儿童的早期培养对于抵制贫困的恶劣影响至关重要，同时，它还可以有效地打破贫困无情的恶性循环——毕竟，贫困往往会代代相传。贫困儿童无法入学，不识字，将来很难找到工作，并且对自身及子女的未来发展不抱希望。贫困削减了人们的精神资源、平和的心态、尊严和充实生活的自由。遗憾的是，贫困犹如一个坏基因——会世代传递。

各项研究一再表明，出身贫困、生活环境不卫生、缺少精神激励或教

育，并在幼年时期营养不良的儿童，其身心发育迟缓的可能性远远大于较富有家庭的儿童。科学告诉我们，儿童早期发展至关重要，并为儿童留下终身印记。幼儿大脑开发对整个童年和成年生活的生理和心理健康、学习能力以及行为都会带来影响。幼年时期数十亿神经元形成的神经回路为后来的能力与应对技能的开发奠定了基础。对国家而言，在儿童出生后最初几年的投资具有乘数效应。得到精心培育的幼儿一般在学校中表现更佳，更有可能发展自身参与全球经济竞争所需要的技能。因此，幼儿投资是对人类发展和经济发展的基本投资。

我们发现，上一代取得的进步超出了历史上的任何时候。与过去 4000 年相比，过去 40 年来，人类预期寿命进一步延长。在当今世界，通信革命带来了全民获取知识的希望。全球有 57 亿人参与市场经济并相互竞争，而 20 年前，这一人数仅为 29 亿。不过，与 10 年前相比，当今贫困人口<sup>①</sup>又增加了 1 亿人，其中许多为儿童。

- 大多数出身贫困的儿童营养不良，被人忽视，甚至还未进入小学就无法实现自身潜能。
- 1.25 亿小学学龄儿童未能入学读书，其中大部分为女童；另有 1.5 亿儿童进入小学，但未接受完 4 年教育便中途辍学。
- 在全球最不发达国家，近半数儿童无法接受初等教育。
- 近 10 亿人（约占全球人口的 1/6）是文盲，其中大部分为妇女。
- 在接下来的 25 年里，全球人口预计增加 20 亿，其中大部分来自发展中国家里举步维艰的贫困家庭。

这些统计数据不免令人沮丧万分，不过，它们亦表明，我们有许多采取行动的机会。儿童早期发展正是逆转这一趋势的途径。儿童早期发展干预措施和方案从根本上为所有儿童提供了一个公平竞争和实现人生成功的机会。通过提供取得进步所需的设备和培训，儿童早期发展干预措施和方

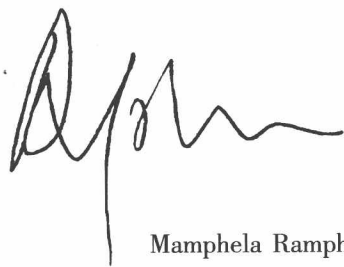
---

<sup>①</sup> 按照世界银行贫困线标准，每天收入不足 1 美元即为贫困人口。

案有助于确保所有儿童实现公平竞争。如果儿童到了6岁还营养不良且别人从未给他读过一本书，他就已经面临着不公平的竞争了。

教育是一个伟大的平衡器，但其前提是：所有儿童都拥有平等的教育机会。为减少贫困、普及初等教育，各个组织必须齐心协力，共同支持儿童早期发展。世界银行具有重要的作用，不过，与世界银行单方面投资相比，多方共同参与才能创造更大的合力。众多组织、政府、跨国公司、私营机构以及民间团体之间的合作、互动与伙伴关系策略，为启动和保持儿童早期发展的广泛行动提供了最大的可能性。仅仅承认儿童早期发展非常重要，或者仅仅增加初等教育的资源，都是不够的；人们需确立和执行具体的目标、政策和行动，以确保儿童能够充分利用小学提供的机会，并从中充分受益。

本次会议传达的信息与世界银行于1996年召开的以“共同参与，宜早不宜迟”为主题的儿童早期发展会议一脉相承。今天，随着贫困儿童人数日益增加，越来越多的证据表明积极的儿童早期发展干预可产生巨大改观，“宜早不宜迟”的信息变得更为清晰，对广泛行动“共同参与”的要求更为迫切。全球儿童给予我们创造一个更加美好的世界的希望，而我们必须即刻行动起来，以期实现这一希望。



Mamphela Ramphele  
世界银行常务副行长

2001年5月



## 致 谢

本届世界银行大会——“为儿童的未来投资”——的举行离不开许多人的支持和奉献。首先要感谢世界银行高级管理层，感谢行长 James D. Wolfensohn、副行长兼人类发展网络主管 Eduardo A. Doryan 对儿童问题和儿童早期发展方案的支持。衷心感谢 Elaine Wolfensohn 在会议规划各阶段的个人投入和指导，感谢她对世界银行儿童早期发展倡议的支持。特别感谢人类发展网络教育部门总监 Ruth Kagia 在会议规划和组织过程中提供的支持。

大会将来自全球各非政府组织和民间社会的顶级专家、学者和从业者，以及来自政府和多边、双边组织的决策者汇聚一堂，共同关注儿童早期发展的惠益、效果和支持——其中部分问题曾于 1996 年 4 月在美国佐治亚州亚特兰大市卡特总统中心举行的世界银行儿童早期发展第一次会议和儿童生存与发展专项小组（Task Force for Child Survival and Development）组织的“儿童第一论坛”上探讨过。问题的内容可能相同，但今天的紧迫程度进一步提升。

大会得到了儿童福祉合作中心（Collaborative Center for Child Well-being，前身为儿童生存与发展专项小组）的 Bill Foege、Mark Rosenberg、John Gates、Conrad Ferrara 和 Pamela Wuichet 的持续支持。另外，大会加入世界银行 2000 年“儿童周”更加广泛的框架中，从中受益匪浅。儿童周

是大会与世界银行的童工与流浪儿童小组 (Child Labor and Street Children Teams) 联手举办的一个为期一周的活动, 该小组成员包括 Bona Kim、Zafiris Tzannatos、Catalina Villamizar 和 Kate Schecter, 由 Stephen Commins 负责协调。在这一框架中, 与会者有机会参加关于儿童早期发展、童工、流浪儿童等问题的一系列活动和讲习班。我们还要感谢国际展能艺术会 (Vision, Strength and Artistic Expression, VSA) 及其附属机构组织并展示了自己的方案和艺术家, 同时展出了由全球残疾儿童创作的优美的艺术作品。感谢加拿大的同仁 Jennifer Dickson 为儿童权益倡导者、歌手 Raffi 的参与提供帮助。Raffi 首次献唱了他的歌曲 *It Takes a Village to Raise a Child* (养育一个孩子, 需举全村之力), 并在会上分享了他的愿景。Raffi, 谢谢你。

此外, 我们还要感谢挪威皇家外交部多边开发署、荷兰外交部为大会背景文件的筹备工作提供了部分资助。另外还要感谢帮助组织本次会议的团队成员: 世界银行人类发展网络教育部的 Simone R. Kirpal、Amber Surrency、Claudine Cobra 和 Julie Wagshal, 以及 Ellsworth Associates 公司的 Ruth Hubbell-McKey 和 Bethany Chirico。特别感谢 Francis James Dobbs、Christopher M. Walsh 和 Peter Knight, 他们在媒体联络和媒体信息设计指导方面付出了巨大努力。还要特别感谢美洲国家组织 (Organization of American States, OAS) 的 Gaby Fujimoto-Gomez 和 Carolina Gomez, 他们为协调拉丁美洲儿童早期发展工作者的与会工作付出了努力; 感谢儿童早期服务规划与发展负责人 Helen Keith 协调加勒比地区与会者并为 SERVOL 案例研究提供指导; 感谢世界银行主管非洲区域的 Marito Garcia 和 Susan Opper、世界银行印度国别小组的 Venita Kaul 和 Ward Heneveld 以及世界银行主管欧洲及中亚区域的 Antonio Lim, 他们对各自主管区域内国家代表的参与提供了支持。

还要感谢来自 48 个国家的 280 名与会人员, 正是他们的参与令本次会

议的召开成为可能，其中要特别感谢耶鲁大学儿童发展与社会政策研究中心（Bush Center in Child Development and Social Policy, Yale University）的 Joan Lombardi 为大会规划提供指导并为邀请美国卫生和公众服务部部长 Donna E. Shalala 提供了便利，感谢美洲开发银行（Inter-American Development Bank, IDB）的 Ricardo Moran 为邀请美洲开发银行行长 Enrique V. Iglesias 提供方便，受邀的两位嘉宾均为大会主题发言人。还要感谢联合国儿童基金会（United Nations Children's Fund, UNICEF）的 Marjorie Newman-Williams 和 Waheed Hassan，两位为邀请联合国儿童基金会副执行主任 Kul C. Gautam 与会提供了帮助。特别感谢 Robert Myers、Maris O'Rourke 和 Heather Weiss 以及加拿大安大略省儿童部部长 Margaret Marland 合作主持了这次大会。

大会以私营部门倡议在影响公共政策方面的作用的演讲为特色。George Soros 关于其慈善活动以及支持全球 ECD 方案的见解令与会者颇为受益。另外，来自私营部门和民间社会的实践工作者分享了他们各自的项目经验。特别感谢 Peter Hesse，他向与会者描述了他在海地开展的为期 10 年的方案；感谢 Ruth Montrichard 修女，她讲述了她本人 25 年来在特立尼达岛投身 SERVOL 方案的经历；感谢 Elizabeth Lorant，她向与会者描述了她在索罗斯基金会自 20 世纪 80 年代起共同开展的工作；感谢 Kathy Bartlett 为我们讲述阿加汗基金会（Aga Khan Foundation, AKF）在东部非洲开展的宗教学校项目。

特别感谢支持儿童早期发展的重要合作伙伴：联合国儿童基金会、联合国教科文组织（United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, UNESCO）、世界卫生组织（World Health Organization, WHO）、泛美卫生组织（Pan American Health Organization, PAHO）、美国国际开发署（U. S. Agency for International Development, USAID）、美洲开发银行、亚洲开发银行（Asian Development Bank）、美洲国家组织，以及诸多非政府组

织——其中包括伯纳德·范里尔基金会 (Bernard van Leer Foundation)、阿加汗基金会、美国救助儿童会 (Save the Children USA)、基督教儿童基金会 (Christian Children's Fund)、世界幼儿教育组织 (World Organization for Early Child Education)、教育发展学会 (Academy of Educational Development, AED)、世界展望组织 (World Vision)、儿童早期保育和发展协商小组 (Consultative Group on Early Child Care and Development)。

非常感谢 Linda M. Richardson 为文字编辑付出的努力，没有她坚持不懈、兢兢业业的付出以及一流的工作技能，本书的编辑制工作将难以准时完成。

# 目 录

## 第 1 章 引言与概述

*Mary Eming Young*

- 3 儿童早期发展：科学证据
- 4 儿童早期发展的意义
- 5 儿童早期发展干预是否有效
- 6 下一步
- 6 为儿童的未来投资
- 13 结论

## 第 1 部分 幼儿投资的惠益

## 第 2 章 儿童早期发展与大脑——一生健康、学习与行为的基石

*J. Fraser Mustard*

- 20 历史证据
- 21 研究成果
- 38 发达国家儿童早期发展：加拿大案例
- 43 结论

### 第3章 从儿童发展到人类发展

*Jacques van der Gaag*

- 52 发展经济学：简史
- 54 将儿童早期发展与人类发展相挂钩：4种路径
- 59 儿童早期发展：惠益与研究需要

## 第2部分 测算早期机会鸿沟

### 第4章 保育标准——改善拉丁美洲儿童教育结果的投资

*J. Douglas Willms*

- 69 了解社会经济梯度的重要性
- 74 拉丁美洲学校教育结果：梯度与学校概况
- 83 保育标准：建议框架
- 87 儿童时期的脆弱性：分析与研究发现
- 96 下一步举措：加强监测与改革的基础
- 98 结论

### 第5章 确保所有儿童拥有公平起点——巴西案例

*Mary Eming Young*

- 104 脆弱儿童的早期干预措施：美国的发现
- 108 巴西：案例分析
- 117 结论

## 第3部分 评估儿童早期发展方案的成效

### 第6章 有效的儿童保育与教育投资——从研究中汲取的教训

*John M. Love, Peter Z. Schochet 和 Alicia L. Meckstroth*

- 124 优质儿童保育与教育的组成部分

- 145 实现质量结果所需要的支持
- 147 儿童保育质量与儿童发展及福祉之间的关系
- 157 促进儿童发展的投入
- 160 结论

## 第 7 章 绘制与记录有效方案

*Judith L. Evans*

- 169 有效性倡议
- 175 定性研究工具：语义
- 180 定性研究策略：嵌入式沟通
- 185 结论

## 第 8 章 有效的儿童早期发展方案——美国开端计划的经验分享

*Louisa B. Tarullo*

- 188 方案绩效测算倡议
- 192 参加开端计划的家庭与儿童经历调查
- 197 结论

## 第 9 章 家访方案的质量元素——3 个牙买加模型

*Kerida Scott-McDonald*

- 201 方案概述
- 203 家访方案：质量元素
- 211 仍然存在的挑战
- 215 结论

## 第4部分 私营部门对公共部门的影响

### 第10章 私营部门在儿童早期发展中的作用

*Robert G. Myers*

- 220 儿童早期发展
- 226 私营部门
- 233 私营及公共保育与教育
- 239 动员私营部门参与其中
- 246 结论

### 第11章 社区可有所改观——来自各大洲的5个案例

*Simone Kirpal*

- 250 案例概述
- 262 海地：蒙台梭利教师培训和幼儿园
- 268 乌干达：社区母子日托中心服务机构
- 275 特立尼达和多巴哥共和国：教育与儿童早期发展一体化方案
- 286 东非和南亚：儿童早期发展的能力建设与创新
- 296 中东欧、前苏联国家、蒙古、海地和南非：  
Step by Step 儿童早期教育改革

## 第5部分 为未来投资：行动与政策

### 第12章 为贫困儿童缩小差距

*Enrique V. Iglesias, Donna E. Shalala*

- 308 代际贫困
- 309 打破恶性循环



311 有效干预

315 结论

### 第 13 章 政治挑战——承诺与合作

*Eduardo A. Doryan, Kul C. Gautam, William H. Foegen*

319 惠益：通过儿童早期发展方案转变社会

321 投资儿童早期发展的制约因素

322 投资儿童早期发展面临的政治挑战

325 投资儿童早期发展的行动政策

330 结论

作者 / 333

地名索引 / 337

重要词汇汉英对照 / 339